



JABATAN AIR NEGERI SABAH

**ENAKMEN BEKALAN AIR SABAH 2003**

*WATER SUPPLY ENACTMENT 2003*

**PERATURAN-PERATURAN BEKALAN AIR SABAH (PELESENAN) 2021**

*SABAH WATER SUPPLY (LICENSING) REGULATIONS 2021*

PERMOHONAN LESEN INDIVIDU / PERMOHONAN PEMBAHARUAN LESEN INDIVIDU  
*APPLICATION FOR INDIVIDUAL LICENCE / APPLICATION FOR RENEWAL OF INDIVIDUAL LICENCE*

Tandakan ( / ) di mana sesuai  
*Tick ( / ) where applicable*

1. Permohonan untuk\*  
*Application for\**

a) Lesen kemudahan  
*facilities licence*

i. Pemilikan sistem bekalan air  
*Ownership water supply system*

b) Lesen perkhidmatan  
*service licence*

i. Pengagihan air  
*water distribution*

ii. Rawatan air  
*water treatment*

ii. Pembilan air  
*Water billing*

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

2. Jenis permohonan  
*type of application*

- a) Permohonan Baru  
*new application*
- b) Pembaharuan  
*renewal*


\*Nota : sesuatu permohonan untuk dua kategori lesen atau lebih perlu dibuat dalam borang permohonan yang berasingan, setiapnya disokong dengan maklumat yang berkaitan.

*\*Note : an application for two or more categories of licence shall be made in separate application forms, each supported by the relevant information.*

3. Adakah pemohon pada masa ini memegang kelulusan daripada Kerajaan Negeri untuk mengambil air dari saluran air?  
*Does the applicant currently hold an approval from the State Government to abstract water from the watercourse?*

[    ] Ya / Yes

[    ] Tidak / No

Jika Ya, sila nyatakan butir-butir dan sesalinan kelulusan daripada Kerajaan Negeri.  
*If yes, please provide particulars and a copy of the approval from the State Government.*

Jika Tidak, adakah pemohon telah membuat permohonan sedemikian?  
*If no, has the applicant made such an application?*

[    ] Ya / Yes

[    ] Tidak / No

Jika Ya, sila nyatakan butir-butir.  
*If yes, please provide particulars.*

---

**A. BUTIR-BUTIR PEMOHON**  
*PARTICULARS OF APPLICANT*

---

1. Nama Pemohon dan No. Syarikat  
*Name of Applicant and Company No.*

2. Alamat Berdaftar  
*Registered Address*

No. Telefon  
*Telephone No.*

No. Faks  
*Fax No.*

Alamat E-mel  
*E-mail Address*

3. Tempat Perniagaan Utama  
*Principal Place of Business*

No. Telefon  
*Telephone No.*

No. Faks  
*Fax No.*

Alamat E-mel  
*E-mail Address*

4. Butir-butir pegangan saham pemohon\*  
*Particulars of shareholding of the applicant\**

Nama <i>Name</i>	No. KPPN/ No. Pasport No. Syarikat <i>NRIC No./ Passport No. Company No.</i>	Alamat <i>Address</i>	Nombor dan % saham yang dipegang <i>Number and % of shares held</i>	
			Langsung <i>Direct</i>	Tidak <i>Indirect</i>

\*Sila nyatakan pemegang syer benefisial utama dan juga pemegang syer asing dan tempatan  
*\*Please indicate ultimate beneficial shareholder and also indicate foreign shareholders and local shareholders*

Sudahkah pemohon mematuhi kehendak Jawatankuasa Pelaburan Asing (FIC) berkenaan dengan pegangan syer asing? Sila berikan butiran tersebut.  
*Has the applicant complied with the Foreign Investment Committee requirements with regards to foreign shareholding? Please provide particulars.*

5. Kawasan yang dicadangkan di mana perkhidmatan akan disediakan :  
*Proposed area in which the service is to be provided :*

6. Kawasan yang dicadangkan di mana perkhidmatan akan dibekalkan :  
*Proposed area in which the service is to be supply :*

---

B. MAKLUMAT  
INFORMATION

---

1. Butir-butir dua orang iaitu dua pengurus atau seorang pengurus dan setiausaha syarikat pemohon yang boleh dihubungi untuk maklumat lanjut :  
*Particulars of two persons namely two directors or a director and the company secretary of the applicant who may be contacted for further information :*

Nama <i>Name</i>	Jawatan <i>Position</i>	No. Telefon <i>Telephone No.</i>	Alamat <i>Address</i>

Kami, \_\_\_\_\_, pemohon mengaku dan mengesahkan mengikut peruntukan-peruntukan Akta Akuan Berkanun 1960 yang berikut :  
*We, \_\_\_\_\_, the applicant declare and confirm in accordance with the provisions of the Statutory Declaration Act 1960 the following :*

- a) kami telah mematuhi Enakmen Bekalan Air Sabah 2003 & Pihak Berkuasa Bekalan Air (Pelesenan) Peraturan 2021;  
*we will comply with the Sabah Water Supply Enactment 2003 & Water Supply Authority (Licensing) Regulations 2021;*
- b) sepanjang pengetahuan kami, tiada petisyen untuk menggulung telah dikemukakan dalam mahkamah dan tiada petisyen untuk menggulung akan dikemukakan dalam mahkamah; dan  
*to the best of our knowledge, there is no winding up petition presented in court and no winding up petition is to be presented in court; and*
- c) semua maklumat yang diberikan dalam permohonan ini dan dalam lampiran yang dikepilkan bersama adalah benar dan tepat.  
*All information given in this application and in the attached appendixes are true and accurate.*

Tarikh :  
*Date :*

Ditandatangani oleh : .....)  
*Signed by :*

Untuk dan bagi pihak .....)  
*For and on behalf of*

Catatan :

Sekiranya ruang yang disediakan tidak mencukupi untuk menyediakan maklumat, sila kepilkan lampiran. Sebarang lampiran perlu dipaparkan oleh penandatangan permohonan ini.

*Note :*

*If the space provided is insufficient to provide the particulars, please attach appendixes. Any appendix should be initialled by the signatory to this application.*